

6-180

遠東軍備現勢

譯正一張

著四三六川及

文摘小叢書 · 黎明書局經售

遠東軍備現勢

及川六三四著

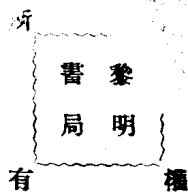
張一正譯

1938. 2. 20. 初版

文摘叢書・黎明書局經售

文摘小叢書之一

遠東軍備現勢



著者 及川六三四

譯者 張一正

出版者 文摘社

發行者 徐毓源

經售處 黎明書局

漢口聯保里十二號
廣州惠新西街二三號

中華民國二十七年二月初版

每冊實價二角五分

譯者序

——帝國主義的經濟基礎一日存在，帝國主義的戰爭便一日不能消滅。——

你可曾注意到嗎？世界上有一件古怪的事情：越是恐怖不祥的東西，人們往往越歡喜將它安上一個怪好聽的名字。救火用的水桶叫「太平桶」，醫院裏安置彌留的危殆病人的處所叫「太平間」。同樣地，將是毀壞全人類文明的火藥庫，人們偏偏要叫它做太平洋。難道「太平」兩字所代表的意義，就是恐怖與殘酷嗎？

自世界大戰以後，列強的視綫，已從巴爾幹移到太平洋上來。遂使此波濤萬頃的太平洋，變而為寒人心胆的火藥庫。而且目前這一火藥庫，又已到一觸即發的階段了。

誠然，吾人若從史的方面對太平洋加以回顧，太平洋上固然一向并不怎麼太平。原來一八二四年鴉片戰爭之後，列強在太平洋上的矛盾與磨擦，是日甚一日。

那時，太平洋已開始成爲英、美、俄、德、法，日六強逐鹿的場所。然而，世界大戰一告結束，太平洋就開始跨入一個新形勢中。那一連互四載的世界大戰，給太平洋以不少的影響。至其最主要的，厥爲日本帝國主義者乘世界大戰時俄、英、法、德都用全力在歐洲作戰，無餘力東顧之際，積極謀實現它那獨霸遠東的企圖。這種行爲，不用說會將太平洋的形勢，推入到一個更危急的關頭之中。

自然，日本帝國主義者的野心，日本的爭奪市場的範圍，絕不祇限於遠東，而實有征服全世界的計劃。至於這一計劃進行的步驟，田中奏章中已明白給我們指出。即是第一步佔領「滿洲」，第二步吞併中國，第三步獨霸遠東，第四步就是征服世界。

一九三一年九月十八日瀋陽的一砲，展開了日本征服世界的計劃的序幕。它以武力佔領了我國的東北四省。同時，「九一八」的一砲，又將太平洋轟進了一個更新的階段之中。

日本帝國主義者「九一八」及「九一八」前後的種種暴行，其於遠東方面所引起

的新形勢，綜合起來，有下面兩點：

第一是驚醒了埋頭於國內建設的蘇聯，重行回到太平洋上來，做一個第一流的強國；第二是環繞太平洋上的一切非亞洲民族的國家以及與遠東有極密切利害關係的國家，都在積極的強化其在遠東的軍備勢力以對付日本。

「九一八」的一砲，除了於遠東形成這兩種新現象之外，還造出一種新的總的形勢，那就是太平洋上的集體防禦侵略陣綫的確立。原來與遠東有密切利害關係的各國，都同受日本征服世界的野心底威脅。這種威脅，使它們認識了它們的共同敵人是日本帝國主義者。在這一大大前提之下，與遠東有密切關係的列強間的矛盾相對地降低了，隱去了。代替這種矛盾而出現的，是一個更大的威脅，也就是一個更大的矛盾。這矛盾於太平洋上產生出一種更新的形勢，那就是以英、美、蘇為樞軸向日本大包圍的形勢。這都是日本帝國主義者的無厭的野心造成的。

自然，在太平洋反侵略陣綫中的利害衝突和矛盾還牽制着大家，不能有積極的行動。但是，日本帝國主義者的日甚一日的侵略行動，無疑地將使太平洋反

侵略陣線加緊它們的準備，加強它們的團結。目前國際情勢的動向，很清楚的顯示了這事實。

日本帝國主義者對這一點也是瞭然的。即如在本書結尾那一節中，作者就寫出了下面那一段話：

『……於遠東方面，日本帝國已爲其非友好國乃至假想敵國的兵力所包圍。東南西北，圍得水洩不通。具體說來，於其北則有蘇聯的海陸空軍，張佈於西伯利亞，北樺太，堪察加，阿拉斯加等地的航空網與乎美國於亞利西亞羣島的海空軍根據地；於其西，則有蘇聯與外蒙的陸空軍，中國的抗日軍等；南則有以法屬印度支那及荷屬東印度羣島爲中心的法荷兩國的陸海軍及航空網，以英屬香港，馬來半島，印度，澳洲，新西蘭等爲中心的陸海空軍與航空網及以美國的菲律賓，關島爲中心的陸海空軍與航空網等；至於東面，則有以美國的夏威夷，亞利西亞爲中心的合衆國艦隊與航空網及英國的加拿大海軍等。』

然則，日本帝國主義者的侵略野心，是否會於這種大包圍的形勢之前知難而退

呢？不，絕不。

日本法西斯軍閥軍的侵略野心，已經達到瘋狂的程度了。這種野心，是一貫的，它本來就在於征服全世界。它一方面在與世界的侵略國家結合起來，合夥打劫；同時，它更不惜與全世界其他各國爲敵。爲了侵略，爲了征服世界，它知道那是不可避免的過程。而且日本法西斯的少壯軍人，早已在躍躍欲試了。本書結尾的一節，是充份地替日本軍閥將這點說出。

蘆溝橋的一砲，便是日本強盜有計劃地征服全世界的第二個步驟底序幕曲。瘋狂自大的日本法西斯軍閥們，起初以爲不出兩三個月，便可以將我國整個吞併下去，便可以於征服全世界的計劃上打好了穩固的基礎。然而，日本法西斯軍閥們的迷夢，給我國全民族英勇的抗戰所粉碎了。我國以全民族的實力與四萬五千萬不願做奴隸的中華兒女們的最大決心發動了神聖的抗戰。我們一方面固在爲求得我整個民族的解放與自由而浴血拚命；但他方面我們也是爲保衛正義與和平，爲膺懲日本法西斯的侵略者，爲粉碎日本軍閥獨霸遠東的野心而戰。故我們這一次的抗戰，不

單將會帶給我中華民族以復興與光輝的前途；同時於保衛各國遠東的利益這點上，也盡了不少的助力。現在我們已經引起了全世界各反侵略的尤其是與遠東有密切利益關係的國家莫大的同情與敬佩。

然而，我們深切地知道日本法西斯軍閥的侵略野心，絕不是很容易就可以遏止的。它絕不會因為受到了當頭一棒，便洗面革心，放棄吞併全中國的野心，正如它絕不會因受到太平洋上各國軍備的包圍便放棄它那獨霸遠東進而征服全世界的計劃一樣。日本法西斯軍閥是以侵略為職志的，它的勢力一日不被粉碎，那末它征服全世界的野心，便一日不死。因此，我們為求得我民族的生存與解放，為得到最後的勝利，為粉碎日本獨霸遠東的野心，為保衛世界的和平與正義，則無疑的，未來我們將需要更長時期更艱苦的奮鬥。以這種奮鬥，來達到消滅侵略者的全部武力，使之無法作死灰復燃的境地。

誠然，我們不能將自己的力量作着過份的誇張與估計。我們不敢肯定地說以我國單獨的力量便能輕易的完成上述的任務。因此，為了達到那一目的，我國應與世

界上每一反侵略或反對日本帝國主義的國家，發生緊密的聯繫。

如此，則又有誰能說我們對各國遠東軍備的現勢底充份認識是不必要的呢？對這點，本書可能是一個極有價值的參考資料。

本書中對各國遠東軍備之怎樣勾心鬥角地在拚命準備這點，有着詳盡的述說。這個詳盡的述說，不單是我國一個極良好的「他山之石」；同時，吾人於此更不能不有極大的警惕：那就是我國應如何更進一步地推動和利用這些包圍着日本的力量，給與日本法西斯軍閥以致命的打擊。

誠然，造謠中傷，挑撥離間，爲日本無恥的法西斯軍閥及其爪牙們的拿手好戲。本書原作者爲何等樣人，雖無法考證。但既寫出這種性質的文章，且觀其行文的口氣，可斷定其必爲軍閥的爪牙或甚且是日本法西斯軍人之一。是故本書中也有着不少無中生有的花言與乎具有挑撥作用的巧語。然而，事實是鐵面無私的判官，尤其對那種狡滑陰險的偽造物更是這樣。所以我們對敵人這種無恥的手段，不特不用懼怕，不特不用諱莫如深。相反的，我們對它應當無情的加以暴露。本書中有不

少從日本法西斯軍閥的造謠者底口中說出，言之鑿鑿的事情，一經精細的分析，就要現出原形。可是，這些我仍然將它譯出，意在也好使國人一看日本軍閥心勞日拙的醜態。不過他方面，本書中也有不少材料及統計數字，也許是非常精密正確的。蓋日本帝國主義者獨霸遠東征服全世界的野心，蘊藏已非一日。因之，它對遠東列國的實力，不用說是會毫不放鬆地每時用盡種種方法與手段，加以不絕的探索。故「七七」以後各國在遠東軍備的動態，本書也有相當詳細的述說。總之，以本書作爲一種參考材料，實是勝任愉快的。

此外，還有一重要點也是讀者所宜加以注意的，那就是原作者寫作本書的主要目的。根據這本書的內容與原作者行文的口氣，吾人可以明顯的發現原作者實在是將本書作爲一種向日本國民灌輸侵略思想的工具。所以他在本書中，首先對各國在遠東的軍備實力，描畫得精細入微，淋漓盡緻，指出日本已處於東南西北四面重重的包圍之中，企圖使國民得到一個深刻的印象。然後又在「日本絕不後退」一節中，明白地說出日本必須永遠繼續侵略，必須繼續向獨霸遠東征服全世界的途程猛

進，絕不懼怕，絕不後退。這樣，可以使日本民衆，對日本軍部更加信賴，更加擁護日本法西斯軍閥的侵略行爲。因爲這種原因，所以本書中夾雜着不少瘋狂荒謬，自欺欺人的誇大言論。譯時本想加以刪除，繼思這種敵人口中吐露的招供，正可使吾人明白地看出日本法西斯軍閥的猙獰面目，更可使吾人明白地看出日本帝國主義者的政策之趨向。於是就仍然把它們譯出，作爲一個特殊的參考材料。

還得於此附帶加以說明的，尚有下列數點：

第一，原書爲日本雜誌中央公論一九三八年正月號的特別附錄，故材料是最新鮮的。

第二，原書的範圍既是專指遠東，故它最主要之點，却是針對着環繞太平洋上的各主要國家與及和遠東有密切利害關係的國家置於遠東方面的軍備與乎目前的準備情形，加以詳細的述說。至於與遠東無深切關係的列強底軍備，既沒有列入；而且即與遠東極有關係的列強底全部軍備，在本書中也不過非常抽象地說一說。

第三，爲了看起來更能眉目分明起見，於各國的次序編排上，較原書略有更

動。大概前部都爲反日本侵略的陣營，而祇有後面，還意日三個國家，是自發的或被動的拉在一道的侵略陣線。這樣看起來，可以比較明晰。

第四，原書中尙有中國與「偽滿」兩節，本已譯出，但內容非常簡略。關於我國的，則祇是「七七」以前的陳舊材料。而關於「偽滿」，則祇說及一點保安隊及偽滿軍，至於對駐屯「偽滿」境內的日本軍力，則隻字未提。深覺這兩節都無重要意義，故均刪去。

翻譯本來就是一宗吃力不討好的工作；爲了使材料能盡可能新鮮地貢獻到讀者之前，於是窮數晝夜之力，帶着小病，在四週都是令人頭痛的交響樂底環境中，將它譯出。誤漏之處，在所不免，還望有識之士加以指正！

一正 一九三八，一，於漢口

目次

譯者序

一 緒言	一
二 外蒙古	二
三 蘇聯	六
四 英國	二一
五 美國	四八
六 法國	七三
七 荷蘭	八三
八 暹羅	八八
九 意大利	九一

十 日本.....	九四
日本絶不後退.....	九八

一 緒 言

時至今日，由於遠東風雲之日趨緊張，因而使列國對遠東的關心，趨於白熱化。際此時機，對遠東方面各國的軍備及其最近的動向，加以考察，實在并非毫無意義之舉。對這點，本文或可爲一良好的參考資料。

於此，有一點是須加以說明的，即是在各國間，其空軍的組織上，約可分爲不同的兩種。其一是將空軍分別附屬於陸海軍內，其二是將空軍作成一種獨立的武力，另有其獨立的組織。但本文爲述說上的便利起見，凡其國空軍是具有獨立性的，概將之歸入陸軍方面加以論述。還有，海軍兵力固然歸入於純粹的海軍方面述說，但其中有一些名義上可以稱爲海軍力量，而其所負的實際任務却與陸軍無大差異。這些，爲了行文的方便，也都配列於陸軍項內述說。

二 外蒙

外蒙古與蘇聯關係的密切，盡人皆知。因之，外蒙的軍備，受蘇聯援助之處，數不在少。同時，蘇聯的紅軍，亦有一部駐屯於外蒙境內。至於這種駐屯在形式上的根據，就是「蘇蒙互助條約」。

下面，先就蘇聯駐屯於外蒙的軍備情況，加以一述。但這種情況，是以一九三四年的調查作根據的。比至最近，無疑地，它已有極大的增加。這點，也是我所大加注意。

△兵力

官兵數（將校除外）

約二〇、〇〇〇名

△編制

騎兵

九個師團